

Большинство теоретических работ Л.В.Кнориной 60–80-х годов посвящено русской грамматике и семантике. На первый взгляд, их тематика вполне традиционна, во многих из них рассматриваются проблемы, давно ставшие классическими в русистике. Однако современная лингвистическая подготовка в сочетании с обширными знаниями и отличной интуицией давала возможность Л.В. подходить к «вечным» проблемам русистики по-новому, находить нестандартные подходы и решения, взглянуть на свой объект с неожиданной стороны, выработать чёткие критерии для решения спорных вопросов.

Первые исследования Л.В. касались слов русского языка с неполным (в том числе пустым) набором морфологических показателей: неизменяемым существительным (включая не склоняемые в определённых контекстах – типа [*пылесос*] «*Вихрь*») и двувидовым глаголам. Неизменяемым существительным были посвящены её первые, ещё студенческие работы, одна из которых была опубликована в сокращённом виде – (1967); позднее данная проблематика отразилась в работах (1972в, 1977в, 1978а, 1980). Глаголам на *-овать*, для которых видовое противопоставление морфологически не выражено или выражено лишь с помощью префиксов, посвящена большая статья (1976). Итогом работы над темой стала кандидатская диссертация.

В работах Л.В. рассмотрено функционирование неизменяемых существительных в различных контекстах, исчислены типы возникающей омонимии, даются рекомендации о том, как избегать такого рода омонимии в научно-технических текстах (последняя проблематика сближала эти теоретические исследования с прикладными работами Л.В.). Вопрос о неизменяемых существительных подводил автора к постановке двух более общих проблем. Одна из них связана с освоением новой, непривычной для носителей языка лексики, изучение свойств недостаточно освоенных языком лексем (Л.В. вслед за В.Н.Топоровым употребляла для их характеристики термин «иероглифичность»). Другая проблема заключается в выявлении общих тенденций развития строя русского языка. В широком распространении неизменяемых существительных, часто обладающих свойством иероглифичности, Л.В. видела подтверждение высказанного В.В.Виноградовым тезиса о движении русского языка от синтетического строя к аналитическо-синтетическому. Особо ею рассмотрены неизменяемые слова, способные выступать лишь в функции определения – типа *беж*. На основе чётко заданных критериев Л.В. спорила как с традицией, относящей такие слова к прилагательным, так и с точкой зрения М.В.Панова, выделяющего особую часть речи; в итоге она пришла к выводу о том, что здесь в большинстве случаев мы имеем дело с существительными. Для характеристики глаголов на *-овать* Л.В., обратившись к изучению их семантики, выделила основные смысловые признаки, разные комбинации которых определяют морфологический статус глагола с точки зрения категории вида. В связи с проблемой омонимии она обратилась в диссертации также к проблеме структуры русской падежной системы, прежде всего с точки зрения противопоставленности падежей в различных контекстах. Проблемам русских падежей посвящены также публикации (1971в, 1981б).

Изучение контекстов употребления неизменяемых слов, среди которых важное место занимают генитивные конструкции, подвело Л.В. к новой теме, связанной с генитивными отношениями в русском языке. Ряд работ по этой теме появился в 80-е и в начале 90-х гг. Прежде всего отметим статью (1990а), где предлагается оригинальная семантическая классификация этих отношений. Связь семантики конструкций с семантикой главного слова рассмотрена в (1988в). Наряду с обычными, полностью соответствующими норме словоупотреблениями Л.В. изучала и случаи нарушения стандартной сочетаемости, наиболее распространённые в поэтической речи, где они имеют значительную функциональную нагрузку. Нестандартные генитивные конструкции в поэзии Б.Л.Пастернака рассмотрены в (1989д). Также в основном на материале творчества того же поэта, но в более широком теоретическом плане вопрос о нарушениях стандартной сочетаемости в генитивной конструкции изучен в статье (1990б). В статьях показывается, как на основе переосмысления генитивных конструкций возникает поэтический образ.

Изучение поэтического языка рассматривалось Л.В. также в плане индивидуального стиля. Статья (1982) также посвящена языку поэзии Б.Л.Пастернака. Рассмотрены встречающиеся в ней разного рода отклонения от языкового стандарта, находящиеся однако в рамках допустимого литературной нормой варьирования. Показано, как в таких отклонениях проявляется индивидуальность поэта. Мало изученной в нашей лингвистике проблеме индивидуального речевого стиля в обычной разговорной речи посвящена статья (1989г). Выявляется, как инвентарь индивидуальных приёмов разговорного словоупотребления создаёт языковой портрет конкретного человека.

Одна из последних прижизненных публикаций Л.В. (1993а) связана с описанием семантики слов

с наиболее общим значением типа *действие, процесс, свойство, метод*, особенно плохо поддающихся словарному толкованию. На основе изучения контекстов их употребления предлагается оригинальная классификация данного класса лексики.

Казалось бы, к 80-м гг. круг интересов и проблем Л.В. окончательно определился: прикладная лингвистика, русская грамматика и семантика, поэтический язык. Однако постепенно в тематике её исследований происходит довольно резкий переворот, не означавший, впрочем, разрыва с кругом ранее волновавших её проблем.

Первой работой такого рода стали перевод и комментарии опубликованного лишь в 1957 г. лингвистического сочинения Исаака Ньютона. Лишь недавно стало известно, что этот гениальный мыслитель занимался проблемами создания единого универсального языка человечества, основанного на рациональных принципах.

Постепенно Л.В. сосредоточилась на двух новых для неё проблемах, каждая из которых была нестандартна для отечественного языкознания. Это исследование лингвистических традиций и изучение иврита. В связи с этим она в 1991 г. прекратила работы по прикладной лингвистике и перешла из ВИНТИ в Институт востоковедения РАН, где не было тогда специалистов по ивritу, а лингвистическими традициями только начинали заниматься.

Одной из первых у нас Л.В. обратилась к истории универсальных грамматик XVII в., которыми, помимо И.Ньютона, занимались и многие другие видные учёные того времени. Кроме упомянутых выше комментариев к переводу работы Ньютона, Л.В. успела опубликовать лишь краткое изложение доклада на конференции по лингвистическим традициям. Незадолго до смерти она закончила большую статью «Природа языка в лингвоконструировании XVII века», где детально рассмотрены основные теоретические идеи и практические наблюдения авторов универсальных грамматик, составивших важный, но позднее почти забытый этап развития европейской лингвистической традиции; рассмотрен вопрос о том, чем эти труды учёных XVII в. могут быть интересны для современного лингвиста. Также написана статья «Ньютон и еврейская традиция», связывавшая между собой две темы, которые волновали Л.В. в последние годы.

Л.В. основательно занималась мало изученной в теоретическом плане еврейской традицией. По этой теме она выступала с докладами на семинарах Института востоковедения РАН, опубликовала тезисы (1991б). Для предполагаемой коллективной работы «Лингвистические традиции в странах Востока» она написала раздел «Лингвистические аспекты еврейской традиции комментирования», где подробно анализируются представления о языке в средневековой еврейской комментаторской литературе.

Интересы Л.В. в области гебраистики далеко не исчерпывались изучением лингвистической традиции. Она занималась различными аспектами как библейского древнееврейского языка, так и современного иврита. Ею написаны две статьи методического характера, где обсуждаются проблемы эффективного преподавания иврита и в связи с этим рассматривается ряд явлений, представляющих трудности для тех, кто изучает язык. На английском языке подготовлена статья, посвящённая метафорам в смихутах – особо оформленным генитивным конструкциям в иврите. На новом языковом материале в последней статье рассматриваются проблемы, которыми Л.В. до того занималась на русском материале. Ряд работ Л.В., посвящённых ивritу, остался в незаконченном виде. В последние годы жизни она стремилась возродить во многом утерянные в нашей стране традиции научного изучения и преподавания иврита. Она читала курс древнееврейского языка в МГУ, успела подготовить учеников.

Последние годы жизни для Л.В. стали очень активными в научном отношении, но неожиданная и трагическая смерть прервала её деятельность в самом разгаре. Многие работы Л.В. последних лет пока не изданы, и желательна их скорейшая публикация.

Впервые напечатано в сб. «Семиотика и информатика», вып. 34, 1994 г.